



PORTFOLIO

40

2010 ⁺⁺⁺CSD ON TOUR

«**Ingénieux par nature**» ist nicht nur Leitidee für die Mitarbeitenden der CSD-Gruppe, sondern auch themengebendes Motiv für die Arbeiten der beiden jungen Kunstschaffenden Katrin Hotz und Matthieu Gafsou. Die beiden Künstler haben aus Anlass unseres Jubiläums verschiedene Projektstandorte von CSD besucht und ihre Impressionen in Fotografien und künstlerischen Arbeiten umgesetzt - Kulturschaffen im Spannungsfeld des Ingenieurwesens.

«**Ingénieux par nature**» est non seulement le slogan de CSD, mais aussi le thème donné pour les travaux des deux jeunes artistes Katrin Hotz et Matthieu Gafsou. À l'occasion de notre anniversaire, les deux artistes ont visité divers sites de projet de CSD. Inspirés par l'ingénierie, ils ont su transposer leurs interprétations dans leurs photographies et créations artistiques.

CSDINGENIEURS⁺
INGÉNEUX PAR NATURE

CSDINGENIEURE⁺
VON GRUND AUF DURCHDACHT

CSDINGEGNERI⁺
INGEGNOSI PER NATURA

CSDENGINEERS⁺
INGENIOUS BY NATURE

Katrin Hotz Die Bilder sind weder gezeichnet, noch fotografiert, sondern es handelt sich um Ablagerungen von Staub, Schimmel, Algen aber auch Regen und Schnee die sich im Laufe der Zeit auf den ausgelegten Diarahmen gesammelt haben. Die Serie erinnert an naturwissenschaftlichen Kultivierungen von Mikroorganismen in der Petrischale. Durch die Vergrößerung wird ein langsamer Transformationsprozess erkennbar. Fäulnis, Schimmelbildung und unkontrollierbare Veränderungen sind entgegen der wissenschaftlichen Konservierung erwünscht und Teil der entstehenden Kompositionen.

Ces images ne sont ni des dessins, ni des photographies, mais des dépôts; poussière, moisissures, algues mais aussi pluie et neige venus se déposer au fil du temps sur les diapositives des différents lieux de projet. La série rappelle les cultures biologiques de micro-organismes. A travers l'agrandissement, le lent processus de transformation devient reconnaissable. Au contraire de la conservation scientifique, la putréfaction, la moisissure et les modifications incontrôlables sont ici souhaitées et font partie des compositions ainsi créées.

Katrin Hotz hat von 1999 bis 2001 an der F+F, Schule für Kunst und Mediendesign, Zürich Kunst studiert bevor sie 2003 Ihren Bachelor of Arts an der Ecole cantonale d'Art du Valais, ECAV in Sierre machte. Von 2005 bis 2007 absolvierte sie ein Masterstudium (MAPS – Art in Public Sphere) an der ECAV in Sierre. Sie lebt und arbeitet in Biel.

Katrin Hotz a étudié de 1999 à 2001 la filière F + F d'Art et de Media Design de Zürich, avant d'obtenir son Diplôme (Bachelor) à l'Ecole Cantonale d'Art du Valais (ECAV, Sierre). De 2005 à 2007 elle a suivi le Master (MAPS - Arts) «Art dans la Sphère Publique» de l'ECAV. Elle vit et travaille à Bienne.

www.katrinhotz.net

Mathieu Gafsou «Les ingénieurs font de l'architecture, car ils emploient le calcul issu des lois de la nature, et leurs œuvres nous font sentir l'harmonie. Il y a donc une esthétique de l'ingénieur (...)» C'est avec ces mots du Corbusier que j'ai abordé les réalisations diverses de CSD. En cherchant une esthétique qui manifeste le fonctionnel, l'ingénieur et qui s'attache, en même temps, à saisir la beauté de lieux dont l'intérêt n'est pas une évidence. Il s'agissait aussi pour moi de montrer comment, aujourd'hui, les grandes réalisations humaines s'inscrivent dans la nature avec discrétion, élégance et durabilité, au service du bien commun.

«Les ingénieurs font de l'architecture, car ils emploient le calcul issu des lois de la nature, et leurs œuvres nous font sentir l'harmonie. Il y a donc une esthétique de l'ingénieur (...)».

Durch die Aussage von Corbusier inspiriert, habe ich mich mit den Projektarbeiten von CSD auseinander gesetzt: Auf der Suche nach Ästhetik im Funktionalen und zugleich im Versuch, die Schönheit dort abzubilden, wo sie vordergründig nicht als wesentlich erscheint. Mir ging es auch darum aufzuzeigen, dass die heutigen Bauten sich nachhaltig und diskret in die Natur einfügen, dies nicht zuletzt zugunsten unserer Lebensqualität.

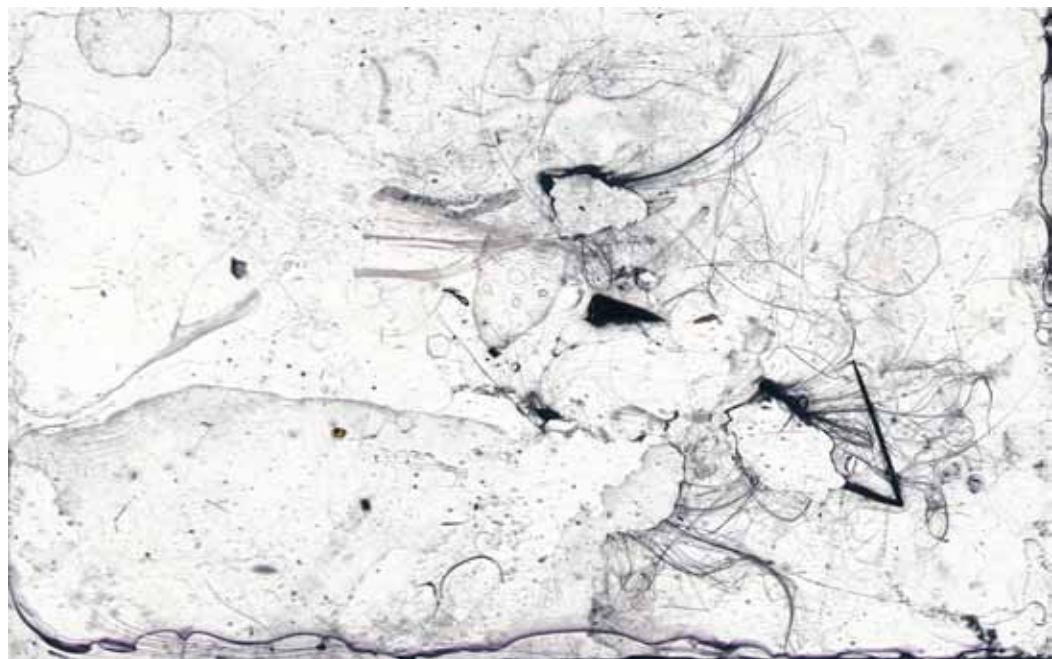
Matthieu Gafsou est né en 1981. Vit et travaille à lausanne. Formé à l'université de Lausanne et à l'école de photo de Vevey. Exposé dans toute l'Europe et aux Etats-Unis. A reçu plusieurs prix dont le prestigieux prix de la Fondation HSBC pour la photographie. Une monographie, Surfaces, publiée chez Actes Sud en 2009.

Matthieu Gafsou. 1981 geboren. Lebt und arbeitet in Lausanne. Ausbildung an der Uni Lausanne und der Fotoschule Vevey. Ausstellungen in Europa und USA. Erhielt den Fotografie-Preis der Stiftung HSBC. Publikation: Eine Monographie, Surfaces, erschienen bei Actes Sud, 2009.

www.gafsou.ch





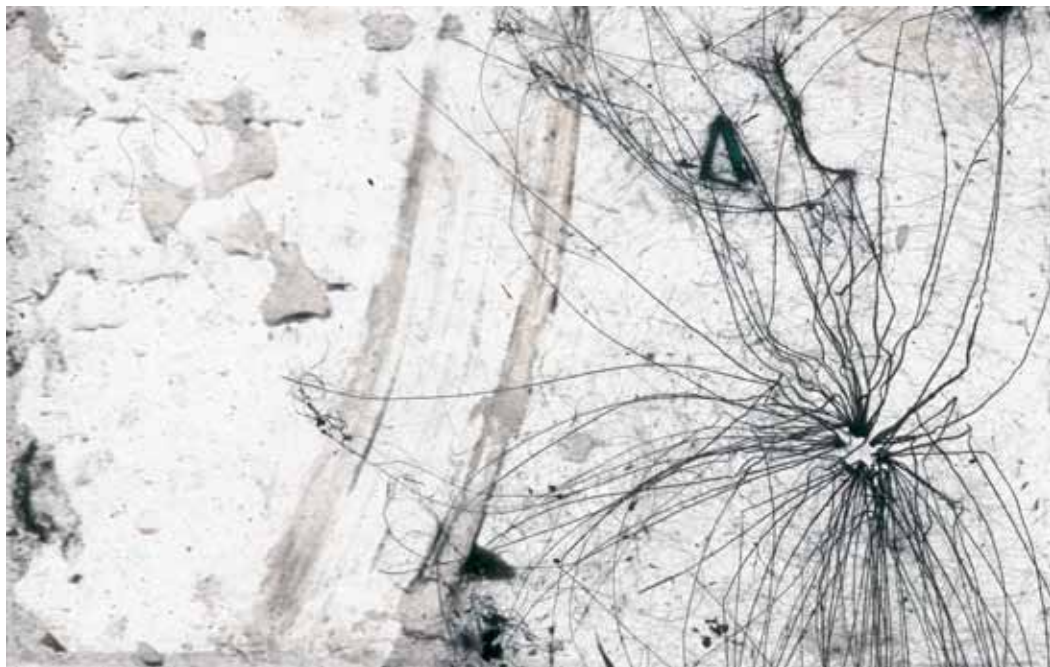






















Euroméditerranée | Conseil environnemental et énergétique
Umwelt- und Energieberatung, Marseille | Matthieu Gafsou

CSDINGENIEURS⁺ **CSDINGENIEURE⁺** **CSDINGEGNERI⁺** **CSDENGINEERS⁺**
INGÉNIEUX PAR NATURE VON GRUND AUF DURCHDACHT INGENOSI PER NATURA INGENIOUS BY NATURE



Euroméditerranée | Conseil environnemental et énergétique
Umwelt- und Energieberatung, Marseille | Matthieu Gafsou

CSDINGENIEURS⁺ **CSDINGENIEURE⁺** **CSDINGEGNERI⁺** **CSDENGINEERS⁺**
INGÉNIEUX PAR NATURE VON GRUND AUF DURCHDACHT INGENOSI PER NATURA INGENIOUS BY NATURE







Genève | Reconversion de friches industrielles
Umnutzung Industriebrache | Matthieu Gafsou

CSDINGENIEURS⁺ **CSDINGENIEURE⁺** **CSDINGEGNERI⁺** **CSDENGINEERS⁺**
INGÉNIEUX PAR NATURE VON GRUND AUF DURCHDACHT INGENOSI PER NATURA INGENIOUS BY NATURE









